

ML.

12 APR 1962
Trasparato

Procedurale (2)

L. 7859/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e maart 1962 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de formulieren der getuigschriften en diploma's van licentiaat in de nucleaire wetenschappen uitgereikt door de Rijksuniversiteit te Luik", heeft de 22e maart 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, le 15 mars 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "établissant les formules des certificat et diplômés de licencié en sciences nucléaires conférés par l'Université de l'Etat à Liège", a donné le 22 mars 1962 l'avis suivant :

Het ontwerp-ministerieel besluit stelt de formulieren vast van de getuigschriften en diploma's van licentiaat in de nucleaire wetenschappen, afgegeven door de Rijksuniversiteit te Luik.

Rechtsgrond voor het ontwerp is enerzijds artikel 3 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, dat aan die universiteiten het recht verleent wetenschappelijke titels toe te kennen. Anderzijds is het, krachtens artikel 11 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1953 houdende algemeen reglement voor de Rijksuniversiteiten, zaak van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur de formulieren van de getuigschriften en diploma's van de wetenschappelijke graden vast te stellen.

Het is derhalve voldoende, dat de aanhef verwijst naar het koninklijk besluit van 25 (niet 15) november 1959 houdende oprichting van een interfacultair centrum voor nucleaire wetenschappen bij de Rijksuniversiteit te Luik, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1960, alsook naar de wet van 28 april 1953 en naar het koninklijk besluit van 3 oktober 1953, hierboven vermeld. Naar het koninklijk besluit van 29 juli 1869 hoeft daarentegen niet te worden verwezen.

Artikel 2, dat de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad beveelt, herinnert de Minister alleen aan de verplichting die is opgelegd in artikel 5 van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken. Deze bepaling kan vervallen.

Men leze het beschikkend gedeelte van het ontwerp derhalve als volgt :

"BESLUIT (in plaats van "HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ") :

Enig artikel.-

De wetenschappelijke getuigschriften en diploma's van licentiaat in de nucleaire wetenschappen, afgegeven door het interfacultair centrum voor nucleaire wetenschappen van de Rijksuniversiteit te Luik, worden opgesteld overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde modellen.

...

...".

Le projet d'arrêté ministériel établit les formules de certificats et de diplômes de licencié en sciences nucléaires conférés par l'Université de l'Etat à Liège.

Il trouve son fondement légal, d'une part, dans l'article 3 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, qui donne à ces universités le droit d'accorder des titres scientifiques. D'autre part, en vertu de l'article 11 de l'arrêté royal du 3 octobre 1953 portant règlement général des universités de l'Etat, il appartient au Ministre de l'Education nationale et de la Culture d'établir les formules des certificats et diplômes des grades scientifiques.

Il suffira, dès lors, que le préambule se réfère à l'arrêté royal du 25 novembre 1959 portant création d'un centre interfacultaire des sciences nucléaires à l'Université de l'Etat à Liège, modifié par l'arrêté royal du 29 septembre 1960, ainsi qu'à la loi du 28 avril 1953 et à l'arrêté royal du 3 octobre 1953 pré-rappelés. La référence à l'arrêté royal du 29 juillet 1869 n'est, par contre, pas nécessaire.

L'article 2, qui ordonne la publication au Moniteur belge, ne fait que rappeler au Ministre l'obligation prescrite par l'article 5 de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative. Cette disposition peut être omise.

.../...

En conséquence, le dispositif du projet devrait être rédigé comme suit :

"ARRETE :

Article unique.-

Les certificats et diplômes scientifiques de licencié en sciences nucléaires délivrés par le centre interfacultaire des sciences nucléaires de l'Université de l'Etat à Liège, sont rédigés conformément aux modèles annexés au présent arrêté.

...

...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. BUCH,
G. VAN BUNNEN,

J. LIMPENS,

R. de RYKE,

Mevrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. A. VANDER STICHELE,
substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

raadsheer van State, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la sec-
tion de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par
M. A. VANDER STICHELE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.